



SAINT-JEAN-DE-LUZ

DONIBANEKO BEKTAK

FÊTES PATRONALES DE LA SAINT-JEAN



DU 20 AU 24 JUIN 2019
DONIBANE LOHIZUNE

AUTOUR DES FÊTES BESTEN INGURUAN



Samedi 15 et Dimanche 16 juin

►► **Acotz - Fête du quartier** - Asso. Akotztarrak

- **Samedi** : Tournoi de mus (14h) - Messe à la chapelle d'Acotz (18h) - Apéro, Taloak, Kantaldi (19h30)
- **Dimanche** : Apéritif (11h30) - Zikiro Ttiki (12h30) puis Zikiro (13h) - Tirage de la tombola (17h)



Dimanche 16 juin

►► **Théâtre de la Nature - Centre Ville : Kima VII**
Symphonie basque réunissant 200 txistus et choristes.



Mercredi 19 juin

►► **Fête de la musique** - Concerts dans les rues et les bars

Plus d'informations sur : www.saintjeandeluz.fr

►► **Maya expose dans sa galerie !** Auteur de l'affiche des fêtes - Impasse St Jean - A partir du 19/06

Du Jeudi 20 au Samedi 22 juin

►► **Centre-ville - Braderie** avec les commerçants Luziens

Vendredi 21 juin

►► **20h : Casino Joa de Saint-Jean-de-Luz**

Tournoi de Poker des fêtes

Tournoi Multi Tables - Texas Hold'em No Limit -

Buy in 80€ - 40 participants max

Inscriptions au 05 59 51 58 58



Du Vendredi 21 au Mercredi 26 juin

Fête foraine : Journée exceptionnelle le mercredi (1/2 tarifs)

Ekainaren 15a eta 16a

►► **Akotz - Auzoko bestak** - Akotztarrak Elkarte

- **Larunbata** : Mus txapelketa (14:00etan) - Meza kaparan (18:00etan) - Zintzur bustitzea, taloak, kantaldia (19:30tan)
- **Igandea** : Zintzur bustitzea (11:30) - Zikiro Ttiki (12:30) eta Zikiro (13:00) - Tonbolaren zozketa (17:00)

Ekainaren 16an igandea

►► **Natura Antzokia - Hiri Barnea : Kima VII** :
200 txistulari eta abesbatza biltzen dituen euskal sinfonia

Ekainaren 19a asteazkena

Musikaren Besta - Kontzertuak - karriketan eta tabernetan

►► **Informazio gehiago** : www.saintjeandeluz.fr

- **Ekainaren 19etik - Donibane Karrika Itsu (Elizaren aurrean)** - Mayaren erakusketa !

Ekainaren 20tik 22ra

►► **Hiri Barnea** - Donibaneko merke saltzeak

Ekainaren 21a Ostirala

►► **Donibane Lohizuneko Joa Kasinoa**

20:00etan : Bestetako **Poker lehiaketa**

"Joko Mahai Ainitza" lehiaketa - Texas Hold'em No Limit

Buy in 80€ - 40 parte hartzaile gehienik

Izen emateak : 05 59 51 58 58



Ekainaren 21tik 26ra

Feria : ezohiko egun batekin asteazkenean (erdi prezioan)



Notre Sélection...
Cave à vins

DEGUSTATION - EVENEMENTS - PRIVATISATION

Vins Espagnols & Français
Champagnes, Cavas

Pour les fêtes,
la cave ouvre son

Bar à Vins !

Face aux Halles - St Jean de Luz - 09 86 47 56 87





Ces spectacles vous sont proposés par la commission des fêtes en collaboration avec le service culturel de la ville
Besta batzordeak eskaintzen dizkizue ikuskizun hauek, herriko etxarekin partaidetzan.

HARIAN

Jeudi 20 Juin
Jai Alai - 21h30

Ekainaren 20a Osteguna

Eñaut Elorrieta
& Kaabestri String Ensemble

GRATUIT
URRIK

Fernando VELÁZQUEZ

Carlos MONFORT

Juan Carlos PEREZ



BATAKOUMA

Spectacle de rue détonnant, musical et pyrotechnique

Par la troupe de percussionnistes « les 400 coups » et les dompteurs de feu de la Cie AKOUMA



DIMANCHE 23 JUIN
EKAINAREN 23a IGANDEA

Spectacle déambulatoire

Départ des Halles (21h30), Boulevard V. Hugo,
Port - Final en fixe Place Louis XIV (22h30)

LES RENDEZ-VOUS TRADITIONNELS OHIKO HITZORDUAK



Vendredi 21 juin

» 18h15 : Rue Gambetta

Défilé de la tamborrada des enfants et de la Kaskarot Banda

» 18h45 : Place Louis XIV

Concert de la chorale des enfants

» 19h15 : Place Louis XIV

Ouverture officielle des fêtes par Monsieur le Maire
Avec la Tamborrada et la chorale des enfants



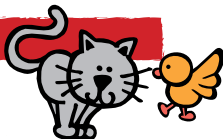
Samedi 22 juin

» 18h30 : Place Louis XIV

Dantza Piko avec Punpeka

» 22h : Eglise / Place Louis XIV

Feux de la Saint-Jean, avec Begiraleak
et l'Orchestre Intercommunal d'Harmonies.



Dimanche 23 juin

» 10h : Église

Messe solennelle de la Saint-Jean

Avec l'Orchestre Intercommunal d'Harmonies et Begiraleak

» 11h30 : Parvis de l'église

Auresku par Begiraleak

» 11h30 : Place du collège

Plazan Kantuz - Asso. Kanta Donibane

» 12h : Place Louis XIV

Mutxikoak et Larrain Dantza Asso. Begiraleak

» 16h : Place Louis XIV

Concours de Fandango - Asso. Gaztetxe
Inscriptions le jour même sur place

» 17h30 : Place Louis XIV

Donibane Kantuz - Asso. Begiraleak



Lundi 24 juin

» 10h30 : Fronton municipal

Partie de rebot - Asso. Luzean

Animée par Arrantzaleak Zozial Klub et les txistus de la
Tamborrada Marinelak

Ekainaren 21a Ostirala

» 18:15tan : Gambetta Karrika

Haurren danborrada eta Kaskarot Bandaren desfilea

» 18:45tan : Louis XIV Plaza

Haurren abesbatzaren kontzertua

» 19:15tan : Louis XIV Plaza

Besten idekitze ofiziala, Auzapezaren eskutik
Haurren danborrada eta abesbatzarekin



Ekainaren 22a Larunbata

» 18:30tan : Louis XIV Plaza

Dantza Piko, Punpeka

» 22:00etan : Eliza / Louis XIV Plaza

Donibane Lohizuneko Suak, Begiraleak taldearekin
eta Herriarteko Harmonia Orkestrarekin

Ekainaren 23a Igandea

» 10:00tan : Elizaren

Donibaneko meza : Herriarteko Harmonia Orkestrarekin
eta Begiraleak taldearekin

» 11:30etan : Elizaren aintzinean

Begiraleak taldearen **Auresku**a

» 11:30etan : Kolegioko Plaza

Plazan Kantuz - Kanta donibane elkartearekin

» 12:00tan : Louis XIV Plaza

Mutxikoak eta Larrain Dantza - Begiraleak elkarte

» 16:00tan : Louis XIV Plaza

Fandango Lehiaketa - Gaztetxe elkarte
Izen emateak egunean eta tokian bertan

» 17:30tan : Louis XIV Plaza

Donibane Kantuz - Begiraleak Elkarte



Ekainaren 24a astelehena

» 10:30tan : Herriko pilota plaza

Errebotte partida - Luzean elkarte

Arrantzaleak Zozial Klub taldeak alaiturik eta Marinelak
Danborradako txistulariekin



ANIMATIONS POUR ENFANTS HAURRENTZAKO ANIMAZIOAK

GRATUIT
URRIK

Samedi 22 juin



» 15h-17h : Croisement rues Loquin/Gambetta

Ateliers créatifs : Personnalise ton foulard et fabrique ta longue vue de corsaire ! - *Inscriptions sur place le jour même*

» A partir de 15h30 : Halles

Ventrigrisse : Concours de ventrigrisse par tranche d'âge de 7 à 77 ans - *Asso. Ahuntzak*

» 16h : Départ haut rue Gambetta

Encierro de toros pour enfants

Venez nombreux courir autour des taureaux ! - *Asso. Baltzan*

» 16h15 : Place Louis XIV

Toro de salon Initiation par le Torero Alexis Ducasse

» 16h30 : Halles

Spectacle de cirque : Démonstration et ateliers

Asso. Art du spectacle

» 17h00 : Place Louis XIV

Jeux de Force Basque pour enfants - *Asso. Luzean*

» 00h00 : Place Louis XIV

Toro de fuego



Ekainaren 22a Larunbata

» 15:00 - 17:00 : Loquin / Gambetta karrika gurutzean

Sorkuntza tailerrak : zure ularara pertsonaliza ezazu eta zure korsari largabista egizu! - *Izen emateak egun berean eta lekuan bertan*

» 15:30etatik goiti : Merkatu estalia

Tripa lerra : Tripa lerra txapelketa adin tarteka, 7 urtetik 77 urtera
Ahuntzak Elkarte

» 16:00etan : Abiatzea Gambetta karrika gainetik

Haurrentzako zezen entzierroa

Zatozte nonbrea korrika egitera zezenen inguruan - *Baltzan Elkarte*

» 16:15etan : Louis XIV Plaza

Saloi Toreoa, inimizia Alexis Ducasse Toreroarekin

» 16:30etan : Merkatu estalian

Zirko ikuskizuna : Art du spectacle elkartearen erakustaldia

» 17:00etan : Louis XIV Plaza

Herri Kirolak haurrentzako - *Luzean elkarte*

» Gauerditan : Louis XIV Plaza

Toro de fuego

Lundi 24 juin

» 8h30 - 16h30 : Centre Ville

Journée des enfants des écoles de Saint-Jean-de-Luz.

Ekainaren 24a Astelehena

» 8:30 - 16:30 : Hiri Barnea

Donibane Lohizuneko eskoletako haurren eguna.



Menus des fêtes

Soirées « street food » au Madison



VENDREDI 21 JUIN

« *Tout est bon dans le cochon* »
avec *Eric Ospital*

Chipirons & oreilles de cochon

Cochon Ibaïama

Chocolat Guanaja

¼ de vin

30€

SAMEDI 22 JUIN

« *Cidrerie* »
avec *Iruki à la parilla*

Omelette à la morue

Txuleta

Riz au lait d'Amatxi

¼ de vin

30€

Réservation : 05 59 85 55 55 www.madison-saintjeandeluz.com
25 Boulevard Thiers, Saint-Jean-de-Luz

LES ANIMATIONS MUSICALES MUSIKA ANIMAZIOAK



Jeudi 20 juin



» 21h30 : Jai Alai

Concert des fêtes : Harrian - Eñaut Elorrieta & Kaabestri String Ensemble - **gratuit** - (voir page spectacles)

Vendredi 21 juin

» A partir de 19h30 :

Centre Ville

Poteo musical - avec Beltza Gorria, Chœur d'hommes Arin, Goraki, Arpège

Bandas dans les rues avec Koxeguy, Kuxkuxtu, Txaranga d'Ustaritz, Andropause

Bar Battela

Concert avec **Muda** (19h30) puis Rock'n'roll basque avec **Xeiki** (21h30)

» 20h00 : Parvis de l'église

Concert de la **Kaskarot Banda**

» A partir de 20h :

Parvis des Halles

Animation musicale avec Benoit Ordoqui

Le Bar à Foie Gras

Apéro Jazzy et **DJ Mark** (disco/funk - 22h30)

Le Garage

Concerts toute la soirée

Taverne de Nesle

Fiesta mix par Stef Couture

Pub le Corsaire

Animation DJ

» 20h30 : Boulevard Thiers

Concert de l'**Estudiantina**

» 21h : Boulevard Thiers

Animations andalouses

» 22h : Place Louis XIV

Concert avec **Doktor Mephisto**
proposé par **Le Gaztetxe**

» 00h : Place Louis XIV

Bal avec **Les Z'anonymes**



Ekainaren 20a Osteguna



» 21:30etan : Jai Alaiain

Besten kontzertua : Harrian - Eñaut Elorrieta eta Kaabestri String Ensemble - **urririk** - (ikus ikuskizuneren orrian)

Ekainaren 21a Ostirala

» 19:30etatik goiti :

Hiri Barnea

Poteo Musikala - Beltza Gorria, Arin, Goraki, Arpège abesbatzekin

Bandak karriketan Koxeguy, Kuxkuxtu, Uztartitzeko Txaranga, Andropause

Battela Ostatuan

Kontzertua Muda (19:30) eta euskal Rock'n'roll **Xeiki** Taldea (21:30)

» 20:00etatik goiti Elizaren Aintzinean

Kaskarot Banda kontzertua

» 20:00etatik goiti :

Merkatu Estaliko Plaza

Musika animazioa Benoit Ordoquirekin

Le Bar à Foie Gras

Jazz aperitif eta **DJ Mark** (disco/funk - 22:30)

Le Garage

Kontzertuak

De Nesle ostatua

Stef Couturen **animazioa**

Pub le Corsaire

DJ animazioa

» 20:30etan : Thiers Bulebarra

Estudiantinaren kontzertua

» 21h : Thiers Bulebarra

Animazio Andaluziarak

» 22:00etan : Louis XIV Plaza

Kontzertua : Doktor Mephisto
Gaztetxeak antolatutik

» Gauerditan : Louis XIV Plaza

Dantzaldia Z'anonymes Taldearekin



LES ANIMATIONS MUSICALES MUSIKA ANIMAZIOAK



Samedi 22 juin

» 11h : Centre ville

Aubade par l'Estudiantina

Kalejira de Begiraleak

Poteo des musiques traditionnelles

Avec les Txistus de la Tamborrada Marinelak et l'école de musique Andrés Isasi de Getxo, les Trikis de Lapurdiko triklariak et les Gaïtas



» A partir de 12h : Place Ramiro Arrue

Programmation DZG et Moï Moï :

Chorale M6M6 (12h - apéritif) - Txaranga Kuxkuxtu (17h)

Lumi (22h) - Fusible (23h) - Dj Moï Moï (00h)

Toutes les infos sur Facebook



» A partir de 17h : Centre ville

Musique de rue : Neska Tamborrada, Kaskarot Banda, Kuxkuxtu, Baiona Banda, Oasis Band, Aboliçao Batucada

» A partir de 18h : Boulevard Thiers

Bal à Papa animé par Radio Bonne Humeur : **bal musette**
Suivi d'un Mix Disco années 70-80

» A partir de 19h :

Parvis des Halles

Animation thématique par David Crops avec show musiciens : saxophone et percussion

Taverne de Nesle

Fiesta mix par Stef Couture

Le Komptoir des Amis fête son 1^{er} anniversaire
DJ Rapsode

Bar Battela

Dj Surprise

Le Macadam Caffé

Dj Set - **Baleaonda (Charky) et Antinote (Zaltan)**

Le Bar à Foie Gras

Apéro Jazzy

Open Mic (22h)

Radio BAFG & Friends (00h)

Pub le Corsaire

Animation DJ

Restaurant La Pile d'Assiettes

Concert brésilien avec **Samba Do Litoral** et démonstration de **Batucada**

» 22h30 : Place Louis XIV

Bal avec Koloka Taldea, bataille de confettis,

Toro de fuego (00h00)



Ekainaren 22a Larunbata

» 11:00etan : Hiri Barnea

Estudiantina taldearen **Alboradak**

Begiraleak taldearen **Kalejira**

Ohiko musiken poteoa

Marinelak Danborradako txistulariekin eta Andrés Isasi Getxoko musika eskola, Lapurdiko triklariak eta Gaiteroak



» 12:00etatik goiti : Ramiro Arrue Plaza

Moï Moï eta DZG elkarten programazioa :

M6M6 Koralarrekin (Eguerditan) - Kuxkuxtu Txaranga (17:00) Lumi (22:00) - Fusible (23:00) - Dj Moï Moï (00:00)
(Informazioa guziaz gure Facebook)

» 17:00etatik goiti : Hiri Barnea

Kaleko Musika : Neska Tamborrada, Kaskarot Banda, Kuxkuxtu, Baiona Bandarekin, Oasis Band, Aboliçao Batucada

» 18:00etatik goiti : Thiers Bulebarra

Moda xaharreko dantzaldia, Radio Bonne Humeur-en eskutik
akordeoi dantzaldia - 70-80 hamarkadeetako musika

» 19 :00etik goiti :

Merkatu estaliko atarian

Gaikako animazioa David Crops-en eskutik, musikari show batekin : Saxofoi eta perkusionista

De Nesle ostatu

Stef Couturen **animazioa**

Le Komptoir des Amis bere lehen urteurrena ospatzen du
DJ Rapsode

Battela ostatu

Dj Surprise

Macadam Caffé

DJ Set - **Baleaonda (Charky) eta Antinote (Zaltan)**

Le Bar à Foie Gras

Jazz aperitifa (19:30ean)

Open Mic (22:00)

Radio BAFG & Friends (00:00)

Pub le Corsaire

DJ animazioa

La Pile d'Assiettes ostatu

Brasilidar musika kontzertua, **Samba do Litoral**-ekin eta **Batucada** erakustaldia

» 22:30etan : Louis XIV Plaza

Dantzaldia Koloka taldearekin, Konfeti bataila,

Suzko zezena (gaurditan)



LES ANIMATIONS MUSICALES MUSIKA ANIMAZIOAK



Dimanche 23 juin

» 9h : Centre ville

Pasa calle - Txistus de la Tamborrada Marinelak

» 10h : Centre ville

Pasa calle - Tamborrada Marinelak

» 12h : Parvis des halles

Animation musicale - Lauak Jazz Quartet

» 12h : Le Bar à Foie Gras

Démonstration de Sévillanes avec l'Asso. Peña Almonte

» 16h : Centre ville

Pasa calle - Neska Tamborrada

» A partir de 18h : Bar Battela

« On vous invite à chanter avec nous »

» 18h : Boulevard Thiers

Concert avec le groupe Hiri Soinu

» 20h : Place Louis XIV

Bal avec Kiki Bordatxo

» A partir de 20h : Pub le Corsaire - Animation DJ

» A partir de 20h30 : Centre-ville

Surprise musicale avec le groupe Sopa Loca

» 21h30 : Départ des Halles, vers la place Louis XIV

Spectacle déambulatoire Batakouma
et final en fixe Place Louis XIV à 22h30 (voir page spectacles)



Ekainaren 23a igandea

» 9:00etan : Hiri Barnea

Kalejira - Marinela Danborradaren Txistulariak

» 10:00etan : Hiri Barnea

Kalejira - Marinelak Danborrada

» 12:00etan : Merkatu Estaliko Plaza

Musika animazioa - Jazz Quartet Lauak

» 12:00etan : Le Bar à Foie Gras

Sevillako dantza erakustaldia, Almonte Peñaren elkartearekin

» 16:00etan : Hiri Barnea

Kalejira - Neska Danborrada

» 18:00etatik goiti : Battela ostatua

“Gurekin kantatzera gomitzen zaituztegu”

» 18:00etan : Thiers Bulebarra

Hiru Soinu **kontzertua**

» 20:00tan : Louis XIV plaza

Dantzaldia Kiki Bordatxorekin

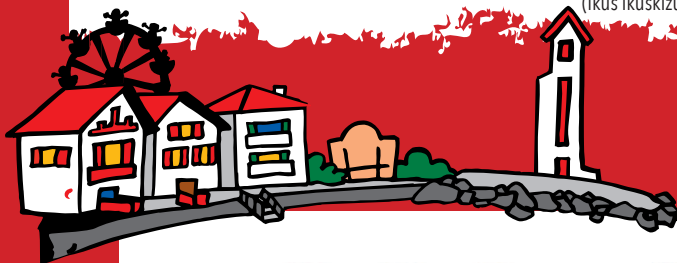
» 20:00etatik goiti : Pub le Corsaire - DJ animazioa

» 20:30etatik goiti : Hiri barnea

Sorpres musikala Sopa Loca taldearekin

» 21:30etan : Abiatzea merkatu estalitik, Louis XIV plazaraino

Batakouma **ikusbizitza ibiltaria**
eta Azkenekoa, Louis XIV plazan finkoan 22:30tan
(ikus ikuskizunen orrian)



MMA Côte Basque
vous souhaite de bonnes fêtes de la Saint Jean

MMA Côte Basque - Place des Corsaires - Saint Jean de Luz - 05.59.26.03.95

n° Orias 07 010 607

LES RENDEZ-VOUS CULINAIRES SUKALDARITZAKO HITZORDUAK



Samedi 22 juin

» 11h30 : Rue de la Baleine

Concours de Tortillas - Amateurs et associations

Dépôt des tortillas et inscriptions sur place

Asso. Kaskarot Banda

» 12h : Place Ramiro Arrue

Apéritif suivi d'un **repas populaire** (13h - sur réservation)
et **animations musicales**

Le bar sera assuré toute la journée et des talos seront proposés
en soirée par l'ikastola Kaskarotenea.

Toutes les infos sur Facebook

Associations Gaztetxe et Moi Moi

» A partir de 19h : Boulevard Thiers

Grande Paëlla des restaurateurs et animation musicale
Réservation sur place à partir de 17h



Dimanche 23 juin

» A partir de 11h30 : Boulevard Thiers

Apéritif huîtres et vin blanc

» 13h30 : Cour de l'école Sainte Marie

Repas des luziens animé par Bidekoak

(réservations à l'office de tourisme jusqu'au 18 juin)

Menu : voir ci-dessous



Ekainaren 22a Larunbata

» 11:30etan : Balearen Karrika

Tortilla lehiaketa - Amaturrak eta elkarteak

Tortillen uztea eta izen emateak, lekuan berean

Kaskarot Banda elkarteak

» Eguerditan : Ramiro Arrue Plazan

Aperitifa eta **bazkari herrikoia** (13:00tan-erreserba eginez)
eta **musika animazioak**

Egun osoan taberna segurtatua izanen da eta gauean taloak
Kaskarotenea ikastolak prestatuturik.

(Informazio guziaz gure Facebookean)

Gaztetxea eta Moi Moi elkarteak

» 19:00etatik goiti : Thiers Bulebarra

Ostatuen Paëlla handia eta **musika animazioa**
Erreserbak 17:00etatik goiti



Ekainaren 23a Igandea

» 11:30etatik goiti : Thiers Bulebarra

Ostra eta arno xuri **aperitifa**

» 13:30tan : Donamaria Kolegioko Jostalekua

Donibandarren bazkaria, Bidekoak taldeak alaiturik

(Erreserbak turismo bulegoan ekainaren 18arte)

Menua : ikus beharago

23€

MENU DU REPAS DES LUZIENS DONIBANDARREN BAZKARIAREN MENUA

Piquillos farcis à la morue
Bakailaozko biper beteak

~
Entrecôte - Frites
Entrekosta - Fritak

~
Fromage / Gasna

~
Gâteau basque à la crème
Euskal pastiza kremarekin



MENU ENFANT HAUREN MENUA

10€

~
Lomo - Frites
Lomo - Fritak

~
Gâteau basque à la crème
Euskal pastiza kremarekin



LES ANIMATIONS SPORTIVES KIROLA ANIMAZIOAK



Jeudi 20 juin

» A partir de 18h - Mur à gauche - Ravel
½ finales du Pelote Tour

3 spécialités de la pelote présentées - Entrée : 5€

Samedi 22 juin

» 9h-18h : Grande Plage

Trophée des fêtes

Championnats départementaux 64 de sauvetage côtier
Asso. Belharra Watermen

» 9h : Départ Place Louis XIV

Course pédestre des fêtes

Course enfants, course relais et parcours de 5 et 10 kms.
Frais d'inscriptions reversés à l'association Zurekin.
Asso. Ur Kirolak Triathlon

» 11h : Grande Plage

Course de batteleku et courses de poissonnières.

Asso. Ur Ikara

» 12h-20h : Grande Plage

Tournoi de Beach Volley

3 vs 3 mixte - ouvert à tous - 5€/joueur

Lots et apéritif pour les participants.

Renseignements & inscriptions : 06.79.24.91.50 - Asso. VBLC

» 16h : Mur à gauche - Ravel

Finales du Pelote Tour de Saint Jean de Luz

3 spécialités de la pelote présentées - Entrée : 5€

» A partir de 17h : Dans la baie

Régates de traînière Saint Jean de Luz / Ciboure.

Équipages filles (17h) puis équipages hommes (17h45)

Lundi 24 juin

» 10h30 : Fronton municipal

Partie de Rebot - Asso. Luzean - Animée par Arrantzaleak
Zozial Klub et les txistus de la Tamborrada Marinelak

Ekainaren 20a Osteguna

» 18:00etatik goiti - Ezker pareta - Ravel
«Pelote Tour» ½ finalak

3 pilota espezialitate aurkeztuak - Sartzea : 5€

Ekainaren 22a Larunbata

» 9:00 - 18:00 : Hondartza Handia

Besten trofeoa

64 departamenduko Itsasbazerreko sorozpen txapelketa
Belharra Watermen elkarteak

» 9:00etan : Abiatzea Louis XIV Plaza

Besten oinezko lasterketa

Haurren lasterketa, aldizkako lasterketa eta 5 eta 10 kilometroetako ibilbideak. Izen-emateen irabaziak zurekin elkarteari emanak. Ur Kirolak elkarteak

» 11:00etan : Hondartza Handia

Batteleku lasterketa eta arrain saltzaileen lasterketak

Ur Ikara Elkarteak

» 12:00 - 20:00 : Hondartza Handia

«Beach Volley» lehiaketa

3 x 3 mistoa - deneri irekia - 5 jokalarika
Sariak eta aperitifa parte hartzaile guzientzat
Xehetasunak eta izen emateak - VBLC elkarteak

» 16:00: Ezker paretan - Ravel

Donibane Lohizuneko Pilota Itzuliaren Finalak

3 pilota espezialitate aurkeztuak - Sartzea : 5€

» 17:00etatik goiti : Donibane Lohizune badia

Donibane Lohizune / Ziburuko **trainero estropada.**

Emazte taldea (17:00tan) eta gizon taldea (17:45tan)

Ekainaren 24a astelehena

» 10:30tan : Herriko pilota plaza

Errebotte partida - Luzean elkarteak - Arrantzaleak Zozial Klub
taldeak alaiturik eta Marinelak Danborradako txistulariekin





DU 2 JUILLET AU 29 AOÛT - MARDIS ET JEUDIS - 20H45
SAINT-JEAN-DE-LUZ

CODE PROMO -20% « SAINTJEAN »
WWW.CESTAPUNTA.COM

achetez 
SAINT-JEAN-DE-LUZ.fr

1

LES
PRODUITS



2

ET LES
CHÈQUES **KDO***



3

DE VOS
COMMERCANTS



4

SUR
INTERNET



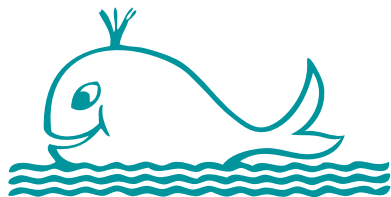
www.achetezasaintjeandeluz.fr

*Les chèques KDO sont en vente sur internet ainsi qu'à l'Office de Tourisme de Saint-Jean-de-Luz.

NOUVEAU

ATELIONS* JEUX

La Baleine Bleue



Jeux & Jouets

35bis, boulevard Victor Hugo
64500 Saint-Jean-de-Luz
Tél. 05 59 22 96 37



*Atelion : mélange d'atelier et d'animation.

• IMPRIMERIE •

DARGAINS

1899

L'Artisan
qui fait bonne impression

SAINT-JEAN-DE-LUZ



6, rue du Maréchal-Harispé

• T. 05 59 26 04 35 •

info@imprimeriedargains.fr



Réseau de Transports de la Communauté d'Agglomération Pays Basque
Euskal Hirigune Elkargoko Garraio sareak

VOUS RAMÈNE **GRATUITEMENT** APRÈS LES FÊTES DE LA
SAINT-JEAN !

NAVETTES GRATUITES DE **22H À 3H** VERS

HENDAYE

SAINT-JEAN-DE-LUZ

URRUGNE / CIBOURE

ASCAIN / SAINT-PÉE-SUR-NIVELLE



Plus d'infos sur
www.hegobus.com

 transdev
URBAN PAYS BASQUE

 SYNDICAT
DES
COMMUNES
DU PAYS
BASQUE